



TÔNG GIÁO PHẬN SEATTLE
GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

Vietnamese Martyrs Parish of the Archdiocese of Seattle

6841 S. 180th St, Tukwila, WA 98188
Phone: (206) 325-5626, (206) 973-1022, (206) 973-1023
Fax: (206) 324-5849 - Website: www.vmpwa.org



NIỀM TIN

Giáo Xứ hân hoan chào đón quý khách từ xa đến thăm Seattle và tham dự Thánh Lễ tại nhà thờ giáo xứ

Giáo xứ CTTĐVN Seattle là Giáo xứ Thê Nhân, mọi gia đình giáo dân Việt Nam trong Tổng Giáo Phận Seattle đều có thể ghi danh gia nhập Giáo xứ.
Xin liên lạc với văn phòng Giáo Xứ

(206) 325-5626

GIỜ THÁNH LỄ TRONG TUẦN:

NGÀY THƯỜNG: **Thánh Lễ Trục Tuyền:** 11:00 AM

THỨ BẢY: **Thánh Lễ Trục Tuyền:** 8:30 AM

CHÚA NHẬT: **Thánh Lễ Trục Tuyền:** 9:30 AM

Thứ Bảy: 4:00 PM và 6:00 PM

(Tuần nào 3 chương trình không học sẽ không có thánh lễ lúc 4:00pm)

Chúa Nhật: 7:30 AM, 9:30 AM, 11:30 AM, 5:00 PM

RỬA TỘI: TRONG CÁC THÁNH LỄ

(Tuần thứ 4 trong tháng)

HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với các Cha ít nhất 6 tháng trước khi chọn ngày

GIẢI TỘI:

Ngày thường ai cần xin báo trước cho các Cha.

BÍ TÍCH XỨC DẦU:

Xin liên lạc với các Cha hoặc văn phòng Giáo Xứ

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ: (206) 325 -5626

Bám Số 1: Giờ Các Thánh Lễ

Bám Số 7: Bí Tích Xức Dầu

Ngày và giờ làm việc:

Thứ Hai đến Thứ Sáu 8:30 am - 4:30 pm

Linh Mục Chánh Xứ: Gioakim Đào Xuân Thành
(206) 325-5626 Ext.2

Linh Mục Phụ Tá: Anthony Trần Hữu Lân

CHÚA NHẬT XXXI THƯỜNG NIÊN CUNG HIÊN THÁNH ĐƯƠNG LATÊRANÔ

Ngày 08 & 09 tháng 11 năm 2025

9/11



" Người có ý nói đền thờ là thân thể Người "

(Ga 2: 13-22)

Tin tức, bài vở viết cho Niềm Tin xin gửi về:

banniemtin@gmail.com

Để biết thêm chi tiết về các sinh hoạt và các thông tin của Giáo Xứ, xin vào:

www.vmpwa.org

Subscribe to our

YouTube Channel: VMPWA

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

- **Chủ Tịch**
Gioan B. Lưu Công Tiên
- **Phó Chủ Tịch Nội Vụ**
Maria Nguyễn Thị Ngọc Bền
- **Chủ Tịch Ngoại Vụ**
Augustino Nguyễn Ngọc Lân
- **Thư Ký**
Maria Nguyễn Lucy
- **Các Thành viên**
 1. Gioakim Trần Cản
 2. Angela Trương Kim Chi
 3. Phêrô Hồ Anh Dũng
 4. Matta Maria Trần Thị Diệu Hiền
 5. Antôn Nguyễn Hoàng Tony
 6. Đaminh Phạm Hưng Kevin
 7. Maria Nguyễn Thị Minh Hương
 8. Theresa Trần Thanh Hường
 9. Theresa Cao Tuyết Khanh
 10. Phêrô Nguyễn Quốc Kỳ
 11. Phanxicô Nguyễn Lâm
 12. Vincente Trần Michael
 13. Đôminicô Nguyễn Nghĩa
 14. Theresa Phạm Tú Ngọc
 15. Phaolô Triệu Minh Quân
 16. Têrêsa Vũ Thị Bích Quyên
 17. Phêrô Đỗ Kiến Tài
 18. Phêrô Nguyễn Tâm Andy
 19. Gioan B. Trần Đình Thọ
 20. Têrêsa Phạm Thị Mộng Tuyền
 21. Micae Bùi Đức Văn
 22. Giuse Trần Quang Vinh

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

- **Chủ Tịch**
Giuse Vũ Hoàng Trực
- **Phó Chủ Tịch**
Lucia Nguyễn Thị Bạch Tuyết
- **Thư Ký**
Maria La Hiền Kimberly
- **Các Thành viên**
 1. Maria Nguyễn Thúy Duyên
 2. Augustino Tạ Lưu Anh Dũng

LÁ THƯ MỤC VỤ

Quý Ông Bà Anh Chị Em thân mến

Mùa Tạ Ơn Thanksgiving đang đến gần! Gia đình giáo xứ chúng ta có nhiều niềm vui tạ ơn vì được Chúa ban cho muôn ơn phúc: ngôi thánh đường khang trang, lễ kỷ niệm đầu tiên cung hiến tân thánh đường, lễ mừng bốn mạng giáo xứ: các Thánh Tử Đạo Việt Nam, và một gia đình giáo xứ đang vươn mình trong đức tin và phục vụ. Trong bầu khí linh thiêng và âm cúng tình Chúa và tình người, **năm nay chúng ta cùng ngồi lại bên nhau để tạ ơn Chúa và cảm ơn nhau trong sự hòa quyện của những niềm vui này vào thánh lễ (lúc 5 pm) và tiệc Tạ Ơn (lúc 6 pm) vào thứ Bảy, ngày 22 tháng 11 năm 2025.**

Tôi rất vui được cảm nhận sự đồng hành, cộng tác, và phối hợp trong thánh lễ và tiệc tạ ơn năm nay. Hai Hội Đồng cùng phối hợp trong kế hoạch công tác. Quý giáo đoàn hăng hái và quảng đại đóng góp vật chất và công sức. Quý Hội Đoàn và Ca Đoàn ủng hộ các tiết mục văn nghệ, sắp đặt bàn ghế, phục vụ, trang trí... Ước mong mọi người cùng ngồi lại, thương thức bầu khí đầm ấm của gia đình giáo xứ với sự chia sẻ tâm tình, với những hình ảnh thân thương sinh hoạt của giáo xứ từ tiến trình gây quỹ, xây dựng tân thánh đường cho tới những chương trình đón tiếp, giáo dục, phụng vụ, mục vụ, ẩm thực, an ninh... qua các sự kiện, đại hội, và hội chợ! Có cu bà hỏi tôi lúc nào chúng ta có buổi gây quỹ để trả nợ giáo xứ vì bà đang đề sẵn tiền chờ ngày gây quỹ. Tôi nói là bà cứ đến tham dự thánh lễ và tiệc tạ ơn. Trong tiệc đó, giáo xứ rất hân hoan đón nhận và tri ân tâm lòng quảng đại ủng hộ quỹ giảm nợ của giáo xứ.

Tấm lòng của mỗi một quý Ông Bà Anh Chị Em rất đặc biệt và đã cộng tác với ơn Chúa làm nên những điều kỳ diệu tại giáo xứ thân thương này. Có nhiều linh mục đến thăm nhà thờ trong những đợt hành hương, và rất thích nhà thờ chúng ta và sinh hoạt mục vụ tại đây. Các linh mục ấy nói rằng nhà thờ chúng ta là "GEM", là VIÊN NGỌC, nơi mà mọi giáo hữu rất hạnh diện về vẻ đẹp thánh thiêng của nhà thờ.

Tôi xin nhắc lại tiệc tạ ơn ngày 22 tháng 11 là dành cho mọi giáo hữu trong giáo xứ. Sẽ có trên 100 bàn ở khu vực bàn tiệc ở trong nhà thờ cũ và ở hành lang dọc theo nhà thờ cũ. Tôi mong các con cháu chờ ba mẹ và các ông bà đi tham dự được. Quý vi cao niên vì mắt yếu không lái xe đi lễ và dự tiệc được, cho nên xin các bạn trẻ, con cháu đưa quý Ông Bà và Cha Mẹ đến tham dự tiệc ý nghĩa này. Thật sum vầy khi các thế hệ cao niên, trung niên và giới trẻ cùng chung niềm vui này.

Tôi hy vọng quý Ông Bà Anh Chị Em đã nhận được thiệp Noel và thiệp mời Tiệc Tạ Ơn trong dịp cuối tuần này. Tôi xin quý Ông Bà Anh Chị Em gửi lại thiệp hội đáp sớm cuối tuần này để Ban Tổ Chức chuẩn bị chu đáo. Xin gọi văn phòng nếu có gì thắc mắc, và xin phúc đáp trước ngày 10 tháng 11.

Cuối tuần này giáo xứ cùng vui mừng tạ ơn Chúa và chúc mừng cho Ca Đoàn Tin Yêu nhân dịp lễ kính thánh Frances Cabrini, quan thầy của Ca Đoàn. Ngài là vị thánh của di dân, đến từ Ý đến Mỹ để giúp cho đồng bào di cư được sống trong tình thương, phẩm giá, và thực hành đức tin và phục vụ. Ca đoàn Tin Yêu có số thành viên cao nhất và đã đóng góp thiết thành tài năng, thời gian, công sức cho các chương trình thánh nhạc, phụng vụ, phục vụ, và sinh hoạt, đại hội và hội chợ của giáo xứ. Nhờ lời chuyển cầu của Thánh Frances Cabrini, nguyện xin Chúa chúc lành cho Chị Đoàn Trưởng, quý Ca Trưởng và ca viên cùng gia đình muôn ơn phúc vui tươi để đồng hành với gia đình giáo xứ trong hành trình hy vọng xây dựng và phát triển giáo xứ!

Trong Chúa Kitô,

Lm Gioakim Đào Xuân Thành

CHÚA NHẬT XXXII CUNG HIÊN THÁNH ĐƯƠNG LATÊRANÔ

BÀI ĐỌC I: Ed 47, 1-2. 8-9. 12

Bài trích sách ngôn sứ Ê-dê-ki-en.

Bấy giờ, thiên sứ dẫn tôi trở lại phía cửa Đền Thờ, và này : có nước vọt ra từ dưới ngưỡng cửa Đền Thờ và chảy về phía đông, vì mặt tiền Đền Thờ quay về phía đông. Nước từ phía dưới bên phải Đền Thờ chảy xuống phía nam bàn thờ. Người ấy đưa tôi ra theo lối công bắc và dẫn tôi đi vòng quanh theo lối bên ngoài, đến cổng ngoài quay mặt về phía đông, và này : nước từ phía bên phải chảy ra.

Người ấy bảo tôi : “Nước này chảy về miền đất phía đông, xuống vùng A-ra-ba, rồi đổ ra biển Chết và làm cho nước biển hoá lạnh. Sông chảy đến đâu thì mọi sinh vật lúc nhúc ở đó sẽ được sống. Sẽ có rất nhiều cá, vì nước này chảy tới đâu, thì nó chữa lành ; sông này chảy đến đâu, thì ở đó có sự sống. Trên hai bờ sông sẽ mọc lên mọi giống cây ăn trái, lá không bao giờ tàn, trái không bao giờ hết : mỗi tháng các cây đó sẽ sinh trái mới nhờ có nước chảy ra từ thánh điện. Trái dùng làm lương thực còn lá để làm thuốc.”

Đó là Lời Chúa.

Đáp Ca: Tv 45: 2-3. 5-6. 8-9

Đáp: Một dòng sông chảy ra bao nhánh đem niềm vui cho thành của Chúa Trời : đây chính là đền thánh Đấng Tối Cao.

BÀI ĐỌC II: 1 Cr 3: 9b-11. 16-17

Bài trích thư thứ nhất của thánh Phao-lô tông đồ gửi tín hữu Cô-rin-tô.

Thưa anh em, anh em là ngôi nhà Thiên Chúa xây lên. Theo ơn Thiên Chúa đã ban cho tôi, tôi đặt nền móng như một kiến trúc sư lành nghề, còn người khác thì xây trên nền móng đó. Nhưng ai nấy phải coi chừng về cách mình xây cất. Vì không ai có thể đặt nền móng nào khác ngoài nền móng đã đặt sẵn là Đức Giê-su Ki-tô.

Nào anh em chẳng biết rằng anh em là Đền Thờ của Thiên Chúa, và Thánh Thần Thiên Chúa ngự trong anh em sao ? Vậy ai phá huỷ Đền Thờ Thiên Chúa, thì Thiên Chúa sẽ huỷ diệt kẻ ấy. Vì Đền Thờ Thiên Chúa là nơi thánh, và Đền Thờ ấy chính là anh em.

Đó là Lời Chúa.

Alleluia: 2 Sb 7, 16

Alleluia, alleluia! - Chúa phán : Ta đã chọn và thánh hoá nhà này, để Danh Ta ngự nơi đây đến muôn đời. Alleluia, alleluia! -

PHÚC ÂM: Ga 2: 13-22

"Người có ý nói đền thờ là thân thể Người".

✠Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Gio-an.

Tin Mừng Chúa Giê-su Kitô theo Thánh Gioan.

Lễ Vượt Qua của dân Do-thái gần đến, Chúa Giê-su lên Giêrusa-lem; Người thấy ở trong đền thờ có những người bán bò, chiên, chim câu và cả những người ngồi đổi tiền bạc. Người chấp dây thừng làm roi, đánh đuổi tất cả bọn cùng với chiên bò ra khỏi đền thờ, Người hát tung tiền của những người đổi bạc, xô đổ bàn ghế của họ, và bảo những người bán chim câu rằng: "Hãy đem những thứ này đi khỏi đây, và đừng làm nhà Cha Ta thành nơi buôn bán".

Môn đệ liền nhớ lại câu Kinh Thánh: "Sự nhiệt thành vì nhà Chúa sẽ thiêu đốt tôi".

Bấy giờ người Do-thái bảo Người rằng: "Ông hãy tỏ cho chúng tôi thấy dấu gì là ông có quyền làm như vậy". Chúa Giê-su trả lời: "Các ông cứ phá huỷ đền thờ này đi, nội trong ba ngày Ta sẽ dựng lại". Người Do-thái đáp lại: "Phải bốn mươi sáu năm mới xây được đền thờ này mà ông, ông sẽ dựng lại trong ba ngày ư?" Nhưng Người, Người có ý nói đền thờ là thân thể Người. Vì thế, khi Chúa Giê-su từ cõi chết sống lại, các môn đệ mới nhớ lời đó, nên đã tin Kinh Thánh và tin lời Người đã nói.

Đó là lời Chúa.

Đó là lời Chúa.

Câu Nguyện: Lạy Chúa, chỉ nhờ Chúa ban ơn, các tín hữu Chúa mới có thể thờ Chúa cho phải đạo, xin giúp đỡ chúng con nhận ra thân xác mỗi người là Đền Thờ của Thiên Chúa Ba Ngôi, nên hãy sống mỗi ngày tốt hơn, thiện hảo hơn hầu Thiên Chúa sẽ luôn luôn ngự trị nơi tâm hồn mình và ý Ngài được thể hiện như Lời Ngài phán “để Danh Ta được hiện diện khắp nơi cho đến muôn đời”.



Suy Niệm

Đền Thờ được xây dựng là để cho con người có nơi tôn thờ Thiên Chúa, và là tượng trưng cho thành thánh Giêrusalem mới, là nơi Thiên Chúa ngự và là cửa tiến vào Thiên Đàng. Nơi đây Thiên Chúa tụ họp đoàn dân của Ngài, để họ ngợi khen Danh Chúa.

THIRTY TWO SUNDAY, DEDICATION OF THE LATERAN BASILICA

READING I : Ezekiel 47:1-2, 8-9, 12

The angel brought me back to the entrance of the temple, and I saw water flowing out from beneath the threshold of the temple toward the east, for the façade of the temple was toward the east; the water flowed down from the southern side of the temple, south of the altar.

He led me outside by the north gate, and around to the outer gate facing the east, where I saw water trickling from the southern side. He said to me, "This water flows into the eastern district down upon the Arabah, and empties into the sea, the salt waters, which it makes fresh. Wherever the river flows, every sort of living creature that can multiply shall live, and there shall be abundant fish, for wherever this water comes the sea shall be made fresh. Along both banks of the river, fruit trees of every kind shall grow; their leaves shall not fade, nor their fruit fail. Every month they shall bear fresh fruit, for they shall be watered by the flow from the sanctuary. Their fruit shall serve for food, and their leaves for medicine."
The Lord of the Lord.

Responsorial Psalm: Psalm 46:2-3, 5-6, 8-9

R : The waters of the river gladden the city of God, the holy dwelling of the Most High!

READING II: 1 Corinthians 3:9c-11, 16-17

Brothers and sisters: You are God's building. According to the grace of God given to me, like a wise master builder I laid a foundation, and another is building upon it. But each one must be careful how he builds upon it, for no one can lay a foundation other than the one that is there, namely, Jesus Christ. Do you not know that you are the temple of God, and that the Spirit of God dwells in you? If anyone destroys God's temple, God will destroy that person; for the temple of God, which you are, is holy.

The Word of the Lord

Alleluia: 2 Chronicles 7:16

Alleluia, alleluia. I have chosen and consecrated this house, says the Lord, that my name may be there forever. **Alleluia !**

GOSPEL: John 2:13-22

Since the Passover of the Jews was near, Jesus went up to Jerusalem. He found in the temple area those who sold oxen, sheep, and doves, as well as the money-changers seated there.

He made a whip out of cords and drove them all out of the temple area, with the sheep and oxen, and spilled the coins of the money-changers and overturned their tables, and to those who sold doves he said, "Take these out of here, and stop making my Father's house a marketplace." His disciples recalled the words of Scripture, *Zeal for your house will consume me*. At this the Jews answered and said to him, "What sign can you show us for doing this?" Jesus answered and said to them, "Destroy this temple and in three days I will raise it up." The Jews said, "This temple has been under construction for forty-six years, and you will raise it up in three days?" But he was speaking about the temple of his Body. Therefore, when he was raised from the dead, his disciples remembered that he had said this, and they came to believe the Scripture and the word Jesus had spoken.

The Gospel of the Lord



Reflections

The Temple was built to provide a place for people to worship God, and to symbolize the new Jerusalem, the dwelling place of God and the gateway to Heaven. It is a place where God gathers His people together so that they may praise His name.

LỊCH PHỤNG VỤ THÁNG 11 NĂM 2025

Ý CHỈ CHUNG: Cầu cho việc phòng chống vấn nạn tự tử

Chúng ta hãy cầu nguyện để những người đang có ý định tự tử sẽ tìm được sự hỗ trợ, chăm sóc và tình yêu thương mà họ cần trong cộng đoàn và đồng thời cởi mở đón nhận vẻ đẹp của sự sống.

THÁNG 11 CẦU NGUYỆN CHO CÁC LINH HỒN

Hằng năm Giáo Hội dành riêng Tháng Mười Một để nhắc nhở và kêu gọi các tín hữu cầu nguyện cho các linh hồn trong luyện ngục. Thương nhớ người quá cố, nhất là cha mẹ, anh chị em trong gia đình là chuyện tự nhiên của con người. Vì vậy, việc cầu cho người thân đã qua đời là việc cần thiết, trước là giúp cho các linh hồn thân yêu được cứu thoát khỏi Luyện Ngục, sau là cho người sống được tỏ lòng hiếu thảo đền ơn

Thứ Hai 10-11 (Tr) Thánh Lê-ô Cả, giáo hoàng, tiến sĩ Hội Thánh. Kn 1:1-7; Tv 139:1-3,4-6,7-8,9-10; Lc 17:1-6

Thứ Ba 11-11 (Tr) Thánh Mác-ti-nô thành Tua, giám mục . Kn 2:23-3; Tv 34:2-3,16-17,18-19; Lc 17:7-10

Thứ Tư 12-11 (Đỏ). Thánh Giô-sa-phát, giám mục, tử đạo . Kn 6:2-11; Tv 82:3-4,6-7; Lc 17:11-19

Thứ Năm 13-11 (Tr) Thánh Frances Xavier Cabrini, Đt . Kn 7:22; Kn 8:1; Tv 119:89,90,91,130,135,175; Lc 17:20-25

Thứ Sáu 14-11 (X) Thứ Sáu trong tuần thứ XXXII Mùa Thường Niên Năm C . Kn 13:1-9; Tv 19:2-3,4-5; Lc 17:26-37

Thứ Bảy 15-11 (X) Thứ Bảy trong tuần thứ XXXII Mùa Thường Niên Năm C . Kn 18:14-16; Tv 105:2-3,36-37,42-43; Lc 18:1-8

Chúa Nhật 16-11 (Đỏ) Thánh An-rê Trần An Dũng Lạc và các bạn, tử đạo St 3:19-20; Tv 98:5-6,7-8,9,23; Lc 21:5-19

HIỆP THÔNG CẦU NGUYỆN

Xin cộng đoàn cầu nguyện cho những vị đang đau yếu trong giáo xứ, xin Chúa nâng đỡ, ủi an và xin cho tất cả được ơn chữa lành và chóng bình phục:



TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN

TIN TÀI CHÁNH

Tuần 26 tháng 10 năm 2025



Quỹ Điều Hành

Các Thánh Lễ.....	\$ 13,624.00
GLy, VN & TNTT.....	\$ 775.00
Khăn Lòng Chúa Thương Xót.....	\$ 27.00
TỔNG CỘNG - Quỹ Điều Hành.....	\$ 14,339.00

Quỹ Trả Nợ

Đóng góp Quỹ trả nợ nhà thờ.....	\$ 15,355.98
Quán Ăn.....	\$ 14,356.00
Quán Giải Khát.....	\$ 1,095.00
Ứng hộ: Cây Giống.....	\$ 175.00
Hội Chợ Hè. Đợt 10.....	\$ 5,000.00

TỔNG CỘNG - Quỹ Trả Nợ..... \$ 35,981.98

TỔNG CỘNG Quỹ Điều Hành & Quỹ Trả Nợ:... \$ 50,380.98



TRANG NIỀM VUI GIÁO XỨ

Hội Cao Niên vui mừng tạ ơn Chúa trong thánh lễ có xúc dầu bệnh nhân và trong tiệc gặp mặt và sinh hoạt đầu tháng. Đặc biệt trong dịp này, Ông Giuse Phạm Quang Thái và Bà Maria Phan Thị Mừng mừng lễ kỷ niệm 60 năm hôn phối. Ông Phạm Quang Thái là đương kim Hội Trưởng Hội Cao Niên của Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam.



TRANG NIỀM VUI GIÁO XỨ

TƯỜNG NIỆM CÁC THÀNH VIÊN TRONG GIÁO XỨ QUA ĐỜI 2025

Tháng 11 giáo hội cầu nguyện cho các tín hữu đã qua đời. Hàng năm giáo xứ CTTĐVN có truyền thống dành riêng ngày đặc biệt cầu nguyện cho các thành viên trong giáo xứ đã qua đời trong năm trong ngày lễ cầu cho các linh hồn. Chiều thứ bảy ngày 01 tháng 11 năm 2025 lúc 6:00 PM, giáo xứ đã long trọng cử hành Thánh Lễ cầu nguyện cho các thành viên trong giáo xứ đã qua đời trong năm qua kể từ đầu tháng 11 năm 2024 đến cuối tháng 10 năm 2025. Trước Thánh Lễ có phần tưởng niệm được trình bày qua Slide Show qua việc xướng tên từng vị đã qua đời với nội dung giới thiệu tên Thánh cùng tên Họ gồm ngày sinh, ngày qua đời. Thân nhân của người quá cố khi nghe xướng tên thì cầm ngọn nến tiến lên cung thánh đặt ngọn nến trước di ảnh người thân quá cố. Kết thúc phần tưởng niệm, Thánh Lễ được bắt đầu. Cha Chánh xứ chủ tế Thánh Lễ. Đông đảo giáo dân đã tham dự Thánh Lễ cùng gia đình người quá cố để cùng nhau cầu nguyện cho các thành viên trong giáo xứ đã qua đời năm 2025. Di ảnh của những người quá cố đã được trưng bày thành một bàn thờ nơi cung Thánh suốt ngày Chúa Nhật trong các Thánh Lễ cầu nguyện cho các tín hữu đã qua đời năm 2025. [Xem Hình Ảnh](#)



TRANG NIỀM VUI GIÁO XỨ

ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM HÀNH HƯƠNG NĂM THÁNH LỄ HÀNH HY VỌNG 2025

Chúa Nhật ngày 02 tháng 11 năm 2025, gia đình Đoàn Liên Minh Thánh Tâm đã có cuộc Hành Hương Năm Thánh Lễ Hành Hy Vọng. Cuộc Hành Hương được khai mạc tại đài Đức Mẹ La Vang lúc 12:40 pm với Thánh Ca: Cầu xin Chúa Thánh Thần và phút cầu nguyện với Đức Mẹ La Vang: Lạy Mẹ Maria, Mẹ đã dâng Chúa Giêsu vào Đền Thánh, xin Mẹ cùng đồng hành với chúng con tiến vào cửa Thánh nhân năm Thánh Hành Hương Lễ Hành Hy Vọng tại nhà thờ giáo xứ CTTĐVN.

Sau phút cầu nguyện Đoàn Hành Hương đã tiến vào cửa Thánh với bài ca: Lạy Mẹ là ngôi sao sáng...

Đoàn Hành Hương tiến vào cửa chính Thánh Đường và dừng lại từng vị trí để suy niệm theo sự hướng dẫn của cha chánh xứ như giếng nước rửa tội, chặng giữa Thánh Đường và cuối cùng là phân suy niệm các bậc cấp tiến lên Cung Thánh. Kết thúc buổi hành hương với kinh Lạy Cha à kinh Kính Mừng để nhận ơn toàn xá sau lời chúc lành của cha chánh xứ chủ sự buổi Hành Hương. [Xem Hình Ảnh](#)



Đoàn Hành Hương Cầu nguyện tại Đài Đức Mẹ La Vang khai mạc buổi Hành Hương



Đoàn Hành Hương tiến đến Thánh Đường



Đoàn Hành Hương cầu nguyện trước khi vào cửa Thánh

TRANG NIÊM VUI GIÁO XỨ



Cha Chánh Xứ với phần suy niệm tại Giếng nước Rửa Tội



Tại vị trí giữa Thánh Đường, cha chánh xứ giải thích về các đường nét và các hình Tượng trong Thánh Đường



Sau phần giải thích về ý nghĩa các cấp nơi Cung Thánh của cha chánh, Đoàn Hành Hương chụp hình lưu niệm buổi Hành Hương Năm Thánh Lữ Hành Hy Vọng 2025

TRANG NIỀM VUI GIÁO XỨ

LỄ TƯỞNG NIỆM CỐ TỔNG THỐNG NGÔ ĐÌNH DIỆM LẦN THỨ 62



Trong tinh thần uống nước nhớ nguồn và cùng với Giáo Hội hướng đến việc cầu nguyện cho các Đấng Linh hồn trong tháng 11, giáo xứ CTTĐVN cử hành lễ Tưởng Niệm và thánh lễ cầu nguyện cho Cố Tổng Thống Ngô Đình Diệm, các Bào Đệ của Người và toàn thể Quân, Dân, Cán, Chính VNCH đã hy sinh để bảo vệ lý tưởng tự do vào sáng thứ Hai ngày 03 tháng 11 năm 2025 lúc 11:00 am. Trước Thánh Lễ là nghi thức tưởng niệm được cử hành một cách long trọng với bài diễn có đoạn : [Xem Hình Ảnh](#)

Cố Tổng Thống Ngô Đình Diệm được sinh ra và lớn lên tại Phủ Cam Huế, là người con thứ tư trong gia đình có 9 người gồm 3 gái 6 trai. Thân phụ là Cụ Ngô Đình Khả Thượng Thư Bộ Lễ thời Vua Thành Thái. Thân Mẫu là Cụ Bà Anna Phạm Thị Thân (qua đời năm 1964). Những người con của Cụ Ngô Đình Khả đa số là quan chức của nền Đệ Nhất VNCH.

Hai Ông Bà cụ Ngô Đình Khả có những người con như sau: 1. Người con đầu lòng là Ngô Đình Khôi (1885-1945), làm quan nhà Nguyễn đến chức Tổng đốc. 2.Ngô Đình Thị Giao (1894-1946), tục gọi là bà Thừa Tùng.

3.Ngô Đình Thục (1897-1984), Tổng giám mục tiên khởi Tổng giáo phận Huế 4.Ngô Đình Diệm (1901-1963), Tổng thống Việt Nam Cộng hòa. 5.Ngô Đình Thị Hiệp (1903-2005),^[5] tục gọi bà cả Ám, vợ ông Nguyễn Văn Ám. Con trai của họ là Hồng y Nguyễn Văn Thuận. 6.Ngô Đình Thị Hoàng (1904-1959), tục gọi bà cả Lễ, vợ ông Nguyễn Văn Lễ. Con rể của họ là Trần Trung Dung, Bộ trưởng Bộ Quốc phòng Việt Nam Cộng hòa. 7.Ngô Đình Nhu (1910-1963), cố vấn Chính trị của Tổng thống Ngô Đình Diệm. 8.Ngô Đình Cẩn (1912-1964), cố vấn Trung Phần. 9.Con út Ngô Đình Luyện (1914-1990), luật sư, Đại sứ Việt Nam Cộng hòa tại Anh. ..Sau bài diễn từ là phần niệm hương với nghi thức rất trang trọng. [Mời Đọc Bài Lễ Tưởng Niệm](#)



TRANG NIỀM VUI GIÁO XỨ



TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

CA ĐOÀN VÀO ĐỜI MỜI THAM DỰ LỄ BỒN MẠNG

Chúa Nhật ngày 23 tháng 11 năm 2025 lúc 5:00 PM

Ca Đoàn Vào Đời trân trọng kính mời toàn thể gia đình Ca Đoàn Vào Đời cùng toàn thể Cộng Đoàn Dân Chúa tham dự Thánh Lễ Tạ ơn mừng Chúa Kitô Vua Vũ Trụ Bồn Mạng của Ca Đoàn vào Chúa Nhật ngày 23 tháng 11 năm 2025 lúc 5:00PM.

Trân trọng kính mời quý gia đình Ca Đoàn Vào Đời tham dự đông đủ Thánh Lễ Tạ ơn mừng Bồn Mạng của Ca Đoàn.

Ca Đoàn Vào Đời kính mời

MỜI THAM DỰ THÁNH LỄ TẠ ƠN VÀ TIỆC TRI ÂN 2025

Thứ Bảy ngày 22 tháng 11 năm 2025 lúc 5:00PM

Nhân mùa tạ ơn năm 2025, giáo xứ cử hành Thánh Lễ Tạ Ơn và Tiệc Tri Ân vào chiều thứ Bảy ngày 22 tháng 11 năm 2025. Thánh Lễ Tạ Ơn lúc 5:00 PM và sau đó là tiệc Tri Ân tại Hội Trường Giáo Xứ (nhà thờ cũ) lúc 6 giờ với chương trình văn nghệ Vui Mùa Tạ Ơn.

Giáo xứ đã gửi thư mời về các gia đình. Để cho việc chuẩn bị được chu đáo. Kính xin Quý Ông Bà Anh Chị Em hồi báo ngay sau khi nhận được thư mời.

Giáo xứ tha thiết mời gọi Quý Ông Bà Anh Chị Em tham dự đông đủ để cùng nhau cảm tạ Chúa đã ban cho giáo xứ có được ngôi Thánh Đường mới và cùng với niềm vinh dự khi ngôi Thánh Đường đã được Giáo Phận chọn làm nơi Hành Hương Năm Thánh Lữ Hành Hy Vọng 2025.

Giáo Xứ kính mời.

MỜI THAM DỰ LỄ BỒN MẠNG GIÁO XỨ KỶ NIỆM CUNG HIẾN THÁNH ĐƯỜNG GIÁO XỨ LẦN I

Thứ Hai ngày 24 tháng 11 năm 2024

Ngày 24 tháng 11 năm 2025, cùng với Giáo Hội Việt Nam mừng kính lễ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam. Năm nay trong dịp mừng kính Các Thánh Tử Đạo Việt Nam Bồn Mạng của giáo xứ là dịp Kỷ Niệm lần thứ Nhất Cung Hiến Thánh Đường giáo xứ CTTĐVN cùng với Kỷ Niệm Khánh Thành Đài Đức Mẹ La Vang **giáo xứ có các Thánh Lễ lúc 11:00 AM và 7:00 PM.**

Kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em tham dự đông đủ.

Giáo xứ kính mời

TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

CA ĐOÀN CECILIA MỜI THAM DỰ LỄ BỔN MẠNG

Chúa Nhật ngày 16 tháng 11 năm 2025 lúc 11:30 AM



Ca Đoàn Cecilia trân trọng kính mời toàn thể gia đình Ca Đoàn Cecilia, Quý Hội Đoàn, Giáo Đoàn cùng toàn thể Cộng Đoàn Dân Chúa tham dự Thánh lễ mừng kính Thánh Nữ Cecilia Bổn mạng của ca đoàn Cecilia vào sáng Chúa Nhật ngày 16 tháng 11 năm 2025 lúc 11:30 AM

Trân trọng kính cảm ơn sự tham dự đông đủ của Quý Vị và Gia Đình

Ca Đoàn Cecilia kính mời.

ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM MỜI THAM DỰ LỄ BỔN MẠNG

Chúa Nhật ngày 23 tháng 11 năm 2025 lúc 9:30 AM



Đoàn Liên Minh Thánh Tâm trân trọng kính mời toàn thể gia đình Đoàn Liên Minh Thánh Tâm cùng toàn thể Cộng Đoàn Dân Chúa tham dự Thánh Lễ tạ ơn mừng Bổn Mạng của Đoàn Liên Minh Thánh Tâm vào Chúa Nhật ngày 23 tháng 11 năm 2025 lúc 9:30AM

Trân trọng kính cảm ơn sự tham dự đông đủ của Quý Vị và gia đình.

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm kính mời.

GIÁO ĐOÀN LAVANG MỜI THAM DỰ HÀNH HƯƠNG

Thứ Sáu ngày 07 tháng 11 năm 2025 lúc 6:00 PM



Năm Thánh 2025 “ Những người Hành Hương của Hy Vọng gần đến giai đoạn kết thúc Năm Thánh. Nhiều đoàn thể cũng như giáo hữu từ các giáo xứ khác đã tổ chức Hành Hương Năm Thánh 2025 về nhà thờ giáo xứ là Thánh Đường được Tổng Giáo Phận chọn làm nơi Hành Hương Năm Thánh 2025.

Giáo Đoàn LaVang trân trọng kính mời Quý thành viên gia đình Giáo Đoàn LaVang tham dự Hành Hương Năm Thánh 2025 vào chiều thứ Sáu ngày 07 tháng 11 năm 2025. Xin tập trung tại Đài Đức Mẹ La Vang vào lúc 6:00 PM để bắt đầu cuộc Hành Hương

Trân trọng kính cảm ơn sự tham dự đông đủ của toàn thể Gia Đình Giáo Đoàn Lavang.
Gia Đình Giáo Đoàn LaVang kính mời.

BẢO HIỂM FARMERS

Auto, Home, & Life Insurance
401 Olympia Ave NE
#117, Mailbox37
Renton, WA 98056



Xin liên lạc:
HELEN LE

Tel 425-572-6755
Cell 206-853-8947
Fax 425-587-1948



HLE4@Farmersagent.com



THANG TRAN - BROKER
(206) 335-1811

thang.tran@live.com

Chuyên Mua-Bán-Đầu Tư Địa Ốc



Realtor/Chuyên Viên Bất Động Sản:

Cêcilia Huỳnh Thanh Tuyền

Mua bán nhà
Uy tín - Tận tâm - Chuyên nghiệp

Xin Gọi- 206.852.8317
tthuynh@kw.com
tuyenhuynhpnwhomes.com



kw BELLEVUE

Each Office Is Independently Owned and Operated



citywide
home loans

WE MAKE
THE LOAN PROCESS
Simple

- CONVENTIONAL
- FHA*, VA*
- JUMBO
- CONSTRUCTION LOANS
- ADJUSTABLE RATE MORTGAGE
- DOWN PAYMENT ASSISTANCE

*Citywide Home Loans, LLC has no affiliation with the US Department of Veterans Affairs or the Federal Housing Administration

APPLY NOW

CitywideHomeLoans.com/Anna-Nguyen



"ANNA" NHUNG NGUYEN
Loan Officer | NMLS# 79770

(425) 445-3754

anguyen@citywidehomeloans.com

Citywide Home Loans, LLC NMLS 67180 (www.nmlsconsumeraccess.org) Headquarters: 9785 South Monroe Street, Suite 200, Sandy, UT 84070, 866-508-5515. Applicant subject to credit and underwriting approval. Not all applicants will be approved for financing. Receipt of application does not represent an approval for financing or interest rate guarantee. Restrictions may apply. Equal Housing Lender. Washington Consumer Loan Company License #CL-67180



DAN LÊ

Real Estate Broker

253-653-0741

Chuyên mua, bán,
đầu tư địa ốc!

Kinh nghiệm, Thành thật,
Tận tâm, Uy tín!

Danle4realestate@gmail.com

Skyline Properties, Inc.

20415 72nd Ave S #180, Kent, WA 98032

LENDING, Inc. Công Ty Tài Trợ Địa Ốc
4505 Somerset Lane - Kent, WA 98032 | Phone: 253-852-1199 | Fax: 253-220-2649



Tiền lời đang xuống thấp.
Cơ hội refinance và mua nhà.

Xin liên lạc để tham khảo miễn phí.
Có chuyên viên địa ốc tìm ngôi nhà
vừa ý cho quý vị!

Huynh Dinh & Bach Tuyen Mortgage Broker - MB-147956
206-779-6805 206-779-4496 *Cám ơn đồng hương đã ủng hộ trên 22 năm qua!*

Xcellent Mechanical
CÔNG TY ĐIỆN MÁY SỬU VÀ LẠNH
Heating - Venting - Cooling - Air Conditioning
Licensed - Bonded - Insured
RESIDENTIAL - COMMERCIAL
CHONG TÔI CHUYÊN CÀI ĐẶT VÀ SỬA
NHỮNG DỊCH VỤ NHƯ SAU:

- Furnace (Lò Sưởi)
- A/C (Máy Lạnh)
- Heat Pump
- New construction HVAC
- Furnace & A/C MAINTENANCE

Contact: **206-401-1919**
Email: info@xcellentmechanical.com
Website: xcellentmechanical.com
Business Hours: Mon-Fri: 8 AM - 5 PM | Weekend: Closed

Công Ty Chúng Tôi Với Đội Ngũ Kỹ Thuật Viên Chuyên Nghiệp Có Kinh Nghiệm Trên 10 Năm.
Our Company Boasts An Expert of Technicians with More Than 10 Years Experience.

Homebridge

Công ty tài chính cho vay mượn tiền mua nhà hoặc refinance.
Chúng tôi có nhiều chương trình với lãi suất thấp!



MICHELLE PHAM
MORTGAGE LOAN ORIGINATOR
NMLS #583065
206-660-1151
Branch NMLS #1847968
500 108th Avenue Ne, Suite 2500
Bellevue, WA 98004
Michelle.Pham@homebridge.com
homebridge.com/MichellePham



37°C Therapy - Cell Bac Bed
Phương Pháp Thân Nhiệt, Tự Nhiên

(Tìm mua sách trên Amazon: "Body Temperature Therapy: The Key to a Healthy Life")

Chuyên trị các chứng:

- * đau nhức, trầm cảm, béo phì
- * bệnh người già
- * giúp ngăn ngừa bệnh tật, đặc biệt ung thư.

Miễn phí cho người có low income và có chương trình trả góp.

Có bán smart sofa với hệ thống massage và sưởi
Giờ mở cửa: Tue-Sun: 11:00AM - 6PM
18230 E Valley Hwy, Kent WA 98032
Great Mall Wall suit 128
(253) 216-6222

T&N SHIPPING

- Nhận chuyển hàng về Việt Nam.
- Giao hàng tận nhà
- Nhanh chỉ trong vòng 5-7 ngày
- Giá hợp lý (từ \$3.50/lb)

Có hệ thống tracking bằng SMS

Xin liên hệ Trang
17658 110th Ave SE
Renton, WA 98055
(206) 673-7614
(503) 887-4309

Hillman City Medical



Bs Đỗ Hải Đăng, DO
Tốt nghiệp y khoa 2014



Bs Đỗ Đan Thủy, MD
Tốt nghiệp y khoa 2010
Clinical instructor at UW Medical School



Bs Đỗ Hoàng Đăng, MD
Tốt nghiệp y khoa 2007

- Bác sĩ gia đình cho trẻ em & người lớn.
 - Làm việc tận tâm.
 - Nhận Medicare, Medicaid, và nhiều bảo hiểm khác
 - Thành viên của Seattle Medical Group với nhiều quyền lợi, đặc biệt cho quý vị có Medicare
 - Có chuyên viên giúp quý vị chọn bảo hiểm cho gia đình
- Giờ làm việc:
Thứ 2-Thứ 6: 9:00AM-5:00PM.
Thứ 7: 9:00AM-3:00PM



SEAHURST
HAIR SALON & NAIL

2022 SW 152nd St, Burien, WA 98166
(206) 244-3118

Chuyên: cắt, uốn, nhuộm, highlight cho mọi kiểu tóc.

Nails: deluxe pedicure và manicure, shellac, dipping nails.

Đặc biệt: uốn setting gọn sóng, nếp tóc giữ lâu và không xù.

Keratin treatment giúp phục hồi tóc khô yếu, giúp tóc bóng mượt & mềm mại.

Amy Nguyễn Kính Mời
Chuyên Nghiệp - Chu Đáo - Tận Tình



LUAT SU SON, P.S.
ATTORNEYS AT LAW

Mobile (206) 832-6014

Nguyen's Heating & Cooling
Licensed-Bonded-Insured



(Repaired and installed)



Service : gas & electric furnace
Service : A/C & heat pump & mini split system
Service : Duct cleaning

Tan Nguyen
(206) 446-8932
(360) 348-8056
nguyenheatingandcooling@yahoo.com

ĐẤT THÁNH CÔNG GIÁO

Tổng Giáo Phận Seattle

- Holyrood - St. Patrick
- Calvary - Gethsemane

Quý vị muốn **CHUẨN BỊ TRƯỚC**

- Mộ dưới đất, mộ nổi, tro cốt
- Kim tinh, bia khắc tên, bình hoa ...

với những tháng trả góp tại 4 Đất Thánh trên hay cần tham khảo, xin liên lạc:

Vũ Hoàng Trục
Seattle (206) 229-6181
Tacoma (253) 282-0736

NHÀ QUẢN COLUMBIA

- Phục vụ Cộng Đồng Việt Nam trên 35 năm qua

- Các phòng tổ chức nghi lễ vừa:

TÂN TRANG - ĐỔI MỚI
4567 Rainier Ave S.
Seattle, WA 98118
Phone: 206-722-1100

Nguyễn Tuyền 206-407-6190

Minh Tây

- Dịch vụ từ A - Z
- Kéo xe, bỏ đồ phế thải,
- Dọn nhà & chuyển xe khắp U.S.

Kinh Nghiệm - Uy Tín - Chăm on CD
(206) 779-4972

ARVUE EYE CARE

Eye Exam, Glasses, Contact Lenses
4626 MLK Jr. Way S
Seattle, WA 98108
206-721-8000

Open: Mon-Fri 10am-5pm, Sat 10am-3pm
(Văn phòng đang cần tuyển nhân viên)

DỊCH VỤ CẮT CỎ

Làm vườn từ A-Z
Dọn rác, xịt rửa nhà
Cần người khỏe mạnh
phụ cắt cỏ và làm vườn.



Xin liên lạc anh Thái
206-889-7997

CD INCOME TAX



Tạ Lưu Anh Dũng CPA
4025 Rainier Ave. S
Seattle WA 98118
(206) 722-1934
(425) 591-5888

20 năm kinh nghiệm

- Dịch vụ thuế cho doanh nghiệp & cá nhân
 - Thành lập công ty, payroll, bookkeeping
- Tạ Văn Thành (425) 221-0966**
- Bảo lãnh thân nhân, diền bảo trợ tài chính
 - Thông dịch giấy tờ học bạ, bằng cấp ...



Trung Tâm Sửa Xe Của Lynnwood, Seattle WA
Chuyên Về Làm Đờng, Sơn và Sửa Các Loại Xe
Nhận Các Loại Bảo Hiểm - Tham Khảo Miễn Phí

15016 Hwy 99, Lynnwood, WA 98087
Adam Quang: 425-773-4420
Office (Kim Chi): 425-787-1820
Kinh Nghiệm - Tận Tâm - Uy Tín



Đầy Đủ Các Mặt Hàng Á Châu
Hân Hạnh Phục Vụ
Quý Đồng Hương tại 2 Địa Điểm:

- Seattle store: 1221 S.King St. Seattle, WA 98144
- Tukwila store: 243 Minkler Boulevard Tukwila, WA 98188

VÕ THUẬT Martial Arts

Aikijutsu

Hiệp khí nhu Thuật
Sunday 1PM - 4PM
Võ sư Tạ Bùi
206-536-6861



THOMAS THÂN AGENCY
15708 1st Ave S,
Burien WA 98148
206-607-6718

Bảo Hiểm Nhà - Xe
Nhân Thọ - Thương Mại
"Bảo Hiểm Động Đất"
Tận Tâm - Chuyên Nghiệp - Uy Tín

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ JAMES C. BUCKLEY

675 S. Lane St, #300
Seattle, WA 98104
206-622-1100 or 1-800-404-6200
www.buckleylaw.net
Chuyên Tai Nạn Xe Cộ, Tàu Bè, Trượt
Tế, Chó Cán,...
VÕ PHƯƠNG LY
(Paralegal - phụ tá pháp lý)
206-920-6722
THAM KHẢO MIỄN PHÍ - KÍNH ĐÁO
TẬN TÂM - KINH NGHIỆM

ẨM THỰC VIỆT CRAWFISH & HOTPOT

Mon-Sun 10:00AM - 9:00PM
(206) 453-4319
9447 RAINIER AVE SOUTH SEATTLE, WA 98118
Nhà Hàng Bán Crawlfish và Các Món Ăn
Thuần Tủy Việt Nam

Đường Điện Thoại Để Scan Thợ Đơn



thank you

THANH SƠN TOFU

1248 South King Street, Seattle, WA 98144
206-320-1316

Chuyên Sản Xuất Các Loại Đậu Hũ, Giò, Chả,
Bánh Cuốn, Chè... Lò Bánh Mì Ra Bánh Nóng
Mỗi Ngày, Các Loại Bánh Mì Thịt...
Tinh Kiệt - Đậm Đà Hương Vị Quê Hương

Nha Sĩ Phan Hoài Chi

Tốt Nghiệp Nha Khoa tại
Boston University
18123 E. Valley Hwy, Suite B104
Kent, WA 98032
(đối diện khu chợ 99, cạnh Đức Thuận)
(425) 656-2919
Thứ Hai - Thứ Sáu: 9AM - 6PM
Thứ Bảy: Theo Hẹn
Nhận các loại bảo hiểm, Medical Cou-
pon. Đặc biệt cho quý vị cao niên hay
không có bảo hiểm

NHÀ DƯỠNG LÃO Amanda's Senior Home Care

26817 16th Ave S Des Moines, WA 98198
Tel/Fax: 253-941-3382
- Chúng tôi nhận chăm sóc người già, có bệnh
hay không có bệnh.
- Chương trình chính phủ tài trợ. Phục vụ 24/7,
tận tâm & kỹ lưỡng. Thức ăn Việt Nam mỗi
ngày
- Nhận Medicare, Medicaid & private pay
- Đưa đón đi bác sĩ, bệnh viện, lấy thuốc & cho
uống thuốc đúng giờ. Xin lạc:
Amanda (Văn) 206-694-3348
Thiết 206-474-4047

BEETHAM | TRAN LAW FIRM PLLC

LUẬT SƯ BRETT BEETHAM & THANH TRẦN



AUTO ACCIDENT: TAI NẠN XE CỘ
MEDICAL MALPRACTIC: SƠ XUẤT Y TẾ
FAMILY LAW: LUẬT GIA ĐÌNH
PHONE: (425) 228-1500
16627 BENSON RD S, RENTON, WA 98055



Tiền thuốc Tây **UNITED CARE PHARMACY**
18230 E Valley Hwy, Ste.188 Kent, Wa 98032
(Bên trong siêu thị Ranch 99 ở Kent)
Email: info@unitedcarepharmacy.com
Phone: 425-656-2900
206-371-7697

Chích Ngừa
Cảm Cúm Miễn Phí
Thứ Bảy và Chủ Nhật:
ngày 3 và ngày 4 tháng 10
từ 12h trưa đến 4 giờ chiều

Vui lòng gọi điện thoại hoặc gửi
email cho chúng tôi để đưa tên
của quý vị vào danh sách
Xin vui lòng mang theo thẻ bảo hiểm y tế (nếu có)

Phandinh Clinic
330 SW 43rd St, Suite L.
Renton, WA 98057
(425) 324-4745

Bác Sĩ NGUYỄN NGỌC PHAN ĐÌNH
* Bác sĩ gia đình (Family Medicine)
* Thẩm mỹ nội khoa (Medical Aesthetic)
* Trị đau nhức bằng laser, ultrasound
* Tai nạn giao thông

AnZ CABINET

Chuyên sản xuất và thiết kế tủ gỗ:
- Nhà bếp tự nhân theo sở thích
- Phòng khách, phòng ngủ...
Nhà hàng & các tiệm
Xin liên hệ anh **Phan Sơn**
206-602-9995

Gonzales Roofing LLC

Licensed - Bonded - Insured
Chuyên: Thay mái nhà
♦ Sửa chữa mái nhà khẩn cấp
♦ Làm sạch mái nhà & mảng xối, xử lý rêu
Tham khảo miễn phí, Xin liên lạc anh
Manolo Gonzalez 425-510-9116
Gonzalezroofing1@yahoo.com
Chất Lượng - Đẹp - Đẳng Hạng
Nổi Tiếng Việt